

## ملخص

البحث العلمي تحت العنوان "تأثير استخدام القاموس "المعاني" الرقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م" كتبه فطما لطيفة المعصمة، رقم القيد: ١٢٢٠٢١٩٣٠٢٣، قسم التعليم اللغة العربية، كلية التربية والعلوم التعليمية، الجامعة الإسلامية الحكومية سيّد علي رحمة الله تولونج أجونج، تحت الإشراف: الأستاذ الدكتور صاحب، الماجستير.

### الكلمات الأساسية: القاموس "المعاني" الرقمي، إتقان المفردات

المفردات اللغة العربية هي أهم فئة من فئات اللغة العربية التي يجب أن يتقنها الطلاب. ومع ذلك، غالبًا ما يجد الطلاب صعوبة في ترجمة المفردات والجمل العربية إلى الإندونيسية. للتغلب على هذه الصعوبة، القاموس من إحدى وسائل التعليمية الذي يمكن أن يساعد الطلاب في العثور على معنى المفردات التي لا يعرفونها. اتخذ مدرّس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار زمام المبادرة لاستخدام القاموس "المعاني" الرقمي القائم على نظام الأندرويد للتغلب على الصعوبات الطلاب في ترجمة المفردات العربية في أثناء التعليم.

أما أغراض البحث يعني (١) أن يعرف استخدام القاموس "المعاني" الرقمي في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار. (٢) أن يعرف التأثير عن استخدام القاموس "المعاني" الرقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار. (٣) أن يعرف مستوى ارتباط التأثير من استخدام القاموس "المعاني" الرقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار.

منهجية في هذا البحث يعتمد على المدخل الكمي، و إن نوع هذا البحث العلمي هو البحث الأثر الرجعي (*ex post facto*). يعني البحث الذي أجريت لبحث الأحداث التي قد حدثت في موقع البحث. ويسمى أيضاً بنوع البحث الارتباط. أسلوب جمع البيانات المستخدم في هذا البحث يعني الاستبيان، و الإختبار، و التوثيق. أمّا أسلوب لتحليل البيانات استخدمت الباحثة إختبار الصّلاحية و إختبار الموثوقية و تحليل الإنحدار اللخطي البسيط و إختبار التاء.

تشير نتائج هذا البحث إلى ما يلي: (١) تم المدرس اللّغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار استخدام القاموس "المعاني" الرقمي حسناً و نشاطاً و قد اكتفى على مبادئاً معيّناً في استخدام الوسائط التعليمية. (٢) اسناداً بقيمة معامل الإنحدار من نتائج تحليل الإنحدار الخطي البسيط، ظهرت أنّ إذا زادت القيمة المتغيرة لاستخدام قاموس "المعاني" الرقمي (X) بنسبة ١٪، فإن إتقان المفردات للطلاب يزيد بمقدار ٠,٤٢٠. سوى ذلك وضحت قيمته اي قيمة الأهمية لمتغير استخدام القاموس "المعاني" الرقمي (X) هي ٠,٠٠٠ ويوضح أنّها أصغر من قيمة الإحتمال التي عيّنتها الباحثة يعني ٠,٠٠٥. أمّا قيمة الحساب  $t$  هي ٧,٥٨٨ أكبر من الجدول  $t$  (١,٩٩٩). فمن أجل ذلك رفض  $H_0$  و قبل  $H_a$ ، مرادها أنّ هناك موجود التأثير الإيجابي و الأهمّي بين استخدام القاموس "المعاني" الرقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار. (٣) أنّ مستوى الارتباط التأثير بين قيمة متغير استخدام القاموس "المعاني" الرقمي (X) و متغير زيادة إتقان المفردات للطلاب (Y) يُدخِل على مستوى المتوسطة.

## ABSTRAK

Skripsi dengan judul **“Pengaruh Penggunaan Kamus Digital “Al-Ma’any” Terhadap Peningkatan Penguasaan Mufrodat Siswa Kelas XI di MAN 2 Blitar Tahun Ajaran 2022/2023”** ditulis oleh Fatmalatifatul Muasomah, NIM. 12202193023, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan (FTIK), Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung, dibimbing oleh: Prof. Dr. Sokip, M.Pd.I.

**Kata Kunci:** Kamus Digital “Al-Ma’any”, Penguasaan Mufrodat

Kosa kata Bahasa Arab merupakan kategori paling penting dari semua kategori Bahasa Arab yang harus dikuasai oleh anak didik. Namun, siswa seringkali merasa kesulitan dalam menerjemahkan kosa kata dan kalimat bahasa Arab kedalam bahasa Indonesia. Untuk mengatasi kesulitan tersebut, kamus dapat menjadi salah satu media pengajaran yang dapat membantu siswa dalam menemukan arti kosakata yang belum mereka ketahui. Guru Bahasa Arab MAN 2 Blitar berinisiatif untuk memanfaatkan kamus digital Al-Ma’any yang berbasis android untuk mengatasi kesulitan siswa dalam menerjemahkan kosa kata Bahasa Arab saat pembelajaran berlangsung.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah 1) Bagaimana penggunaan kamus digital Al-Ma’ani dalam pembelajaran kosa kata Bahasa Arab siswa kelas XI MAN 2 Blitar?. 2) Apakah ada pengaruh dari penggunaan kamus digital Al-Ma’ani terhadap peningkatan penguasaan kosa kata Bahasa Arab siswa kelas XI MAN 2 Blitar?. 3) Berapa tingkat hubungan pengaruh penggunaan kamus digital Al-Ma’ani terhadap peningkatan penguasaan kosa kata Bahasa Arab siswa kelas XI MAN 2 Blitar?.

Tujuan dari penelitian ini adalah 1) Untuk mengetahui penggunaan kamus digital Al-Ma’any dalam pembelajaran kosa kata Bahasa Arab siswa kelas XI MAN 2 Blitar. 2) Untuk mengetahui pengaruh dari penggunaan kamus digital Al-Ma’any terhadap peningkatan penguasaan kosa kata Bahasa Arab siswa kelas XI MAN 2 Blitar. 3) Untuk mengetahui tingkat hubungan pengaruh dari penggunaan kamus digital Al-Ma’any terhadap peningkatan penguasaan kosa kata Bahasa Arab siswa kelas XI MAN 2 Blitar.

Metodologi penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan jenis penelitian *ex post facto*, yaitu suatu penelitian yang dilakukan untuk meneliti peristiwa yang telah terjadi di lapangan penelitian. Untuk mengumpulkan data penelitian peneliti menggunakan teknik angket, tes, dan dokumentasi. Sedangkan untuk menganalisis data yang telah dikumpulkan peneliti menggunakan uji validitas, uji reabilitas, uji regresi linier sederhana, dan uji-t.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: 1) Penggunaan kamus digital “Al-Ma’any” sudah digunakan dan dimanfaatkan dengan baik oleh guru Bahasa Arab dan sudah memenuhi prinsip-prinsip dalam penggunaan media pembelajaran. 2) Berdasarkan nilai koefisien hasil uji regresi linier sederhana menunjukkan bahwa

jika nilai variabel penggunaan kamus digital Al-Ma'any (X) meningkat sebesar 1%, maka penguasaan mufrodat siswa meningkat sebesar 0,420. Nilai signifikansi untuk variabel penggunaan kamus digital Al-Ma'any (X) sebesar 0,000 lebih kecil dari nilai probabilitas yang ditentukan peneliti sebesar 0,05. Adapun nilai  $t_{hitung}$  adalah  $7,588 >$  dari pada  $t_{tabel}$  yaitu 1,999. Sehingga dapat disimpulkan bahwa  $H_0$  ditolak dan  $H_a$  diterima, artinya terdapat pengaruh yang positif dan signifikan antara penggunaan kamus digital "Al-Ma'any" terhadap peningkatan penguasaan mufrodat siswa kelas XI di MAN 2 Blitar. 3) Tingkat hubungan pengaruh dari penggunaan kamus digital Al-Ma'any (X) terhadap peningkatan penguasaan kosa kata Bahasa Arab siswa (Y) kelas XI MAN 2 Blitar termasuk dalam tingkatan sedang.

## ABSTRACT

Thesis with the title "**The Effect of Using the Digital Dictionary "Al-Ma'any" on Improving Vocabulary Mastery of Grade XI Students at MAN 2 Blitar in the 2022/2023 Academic Year**" written by Fatmalatifatul Muasomah, Register Number: 12202193023, Department of Arabic Education, Faculty of Education and Teaching Sciences, Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University Tulungagung, Supervisory Lecturer: Prof. Dr. Sokip, M.Pd.I.

**Keywords:** Digital Dictionary "Al-Ma'any", Vocabulary Mastery

Arabic vocabulary is the most important category of all Arabic categories that must be mastered by students. However, students often find it difficult to translate Arabic vocabulary and sentences into the Indonesian language. To overcome these difficulties, a dictionary can be one of the teaching media that can help students find the meaning of vocabulary that they do not know. The Arabic teacher at MAN 2 Blitar took the initiative to utilize the android-based Al-Ma'any digital dictionary to overcome students' difficulties in translating Arabic vocabulary during learning.

The problem formulations in this study are 1) How is the use of Al-Ma'ani digital dictionary in learning Arabic vocabulary for grade XI students of MAN 2 Blitar? 2) Is there an effect of using Al-Ma'ani digital dictionary on improving the mastery of Arabic vocabulary of 11th grade students of MAN 2 Blitar?. 3) What is the level of relationship between the use of Al-Ma'ani digital dictionary on improving the mastery of Arabic vocabulary of grade XI students of MAN 2 Blitar?

The objectives of this research are 1) To find out the use of Al-Ma'any digital dictionary in learning Arabic vocabulary of grade XI students of MAN 2 Blitar. 2) To determine the effect of using Al-Ma'any digital dictionary on improving the mastery of Arabic vocabulary of 11th grade students of MAN 2 Blitar. 3) To determine the level of relationship between the effect of using the Al-Ma'any digital dictionary on improving the mastery of Arabic vocabulary of grade XI students of MAN 2 Blitar.

This research methodology uses a quantitative approach with the type of ex post facto research, which is a study conducted to examine events that have occurred in the research field. To collect research data, researchers used questionnaires, tests, and documentation. Meanwhile, to analyze the data that has been collected, researchers use validity tests, reliability tests, simple linear regression tests, and t-tests.

The results of this research show that: 1) The use of the digital dictionary "Al-Ma'any" has been used and utilized well by Arabic language teachers and has fulfilled the principles in the use of learning media. 2) Based on the coefficient value of the simple linear regression test results, it shows that if the variable value of using the Al-Ma'any digital dictionary (X) increases by 1%, then the students' mastery of vocabulary increases by 0.420. The significance value for the Al-Ma'any

digital dictionary usage variable (X) of 0.000 is smaller than the probability value determined by the researcher of 0.05. The tcount value is 7.588 > than the ttable which is 1.999. So it can be concluded that H<sub>0</sub> is rejected and H<sub>a</sub> is accepted, meaning that there is a positive and significant influence between the use of the digital dictionary "Al-Ma'any" on improving the mastery of vocabulary of grade XI students at MAN 2 Blitar. 3) The level of relationship between the effect of using Al-Ma'any digital dictionary (X) on improving students' mastery of Arabic vocabulary (Y) grade XI MAN 2 Blitar is included in the moderate level.